CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE FIGUERES I COOPDECIRC SCCL. PER A LA CELEBRACIÓ D'UNA RESIDÈNCIA ARTÍSTICA DE LA COMPANYIA LA CÒTE FOLLE AL TEATRE MUNICIPAL EL JARDÍ

Figueres, el dia que es signa aquest document

Reunits:

D'una part, l'Il·lustríssim senyor Jordi Masquef Creus, alcalde de l'Ajuntament de Figueres, en exercici de les facultats que li confereix l'article 53.1.a del Decret Legislatiu 2/2003 de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei Municipal i de Règim Local de Catalunya, amb domicili a la Plaça de l'Ajuntament número 12, 17600 Figueres i NIF P-1707200J, d'ara en endavant l'AJUNTAMENT.

I de l'altra, el senyor Miguel Àngel Garcia Garcia amb DNI com a representant de Coopdecirc SCCL, amb CIF F65057028 i amb domicili a Passatge Llunàs 15, entresol 4a, 08906, Hospitalet de Llobregat i NIF ESF65057028, amb correu electrònic lacotefolle@gmail.com, d'ara en endavant l'ARTISTA.

Ambdues parts es reconeixen mútuament la capacitat legal necessària per a aquest acte i

Manifesten:

Que l'AJUNTAMENT en el marc de les competències en matèria de cultura dona suport a artistes i companyies i el procés creatiu de les mateixes.

Que L'ARTISTA és una companyia de circ formada l'any 2022 especialitzada en la disciplina dels portés. Actualment la companyia La Côte Folle està finalitzant el procés creatiu del seu projecte ENTRE BOUS I VAQUES. Aquesta peça està concebuda amb la intenció d'explorar la tècnica dels portés acrobàtics en un espai escènic. Durant el procés creatiu volen treballar, abordar i desenvolupar un relat inspirant-se en la vellesa, la memòria, l'oblit, el pas del temps i els records.

Utilitzaran una estructura escenogràfica transformable: una bastida mòbil, dotada de sòl i sostre, que permeti explorar l'interior, l'exterior, a sobre, a sota, davant i darrere com a espais per al joc escènic.

L'espectacle es representarà a Figueres el juliol de 2026 en el marc del festival Figueres es mou.

Per tal de poder seguir creant el seu projecte, necessiten espais de residència equipats tècnicament i amb personal especialitzat.

Per tot això, les parts, d'acord amb allò establert als articles 47 i següents de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic en matèria de

convenis de col·laboració entre administracions públiques i entitats de dret privat per a la satisfacció d'un interès comú, i amb l'objectiu de vetllar pel foment de la creació artística i el suport a artistes i companyies joves, consideren adient la formalització d'aquest conveni mitjançant l'adopció de les següents:

Clàusules

Primer.

Objecte

L'objecte del present conveni de col·laboració és fixar les condicions de la col·laboració entre ambdues parts per a portar a terme la residència creativa del projecte artístic del projecte *Entre bous i vaques*, d'ara en endavant L'OBRA, de la companyia La Côte Folle del 19 al 23 de gener de 2026 al Teatre Municipal el Jardí.

Segon. Característiques de la residència artísitca

- ✓ Dates: del 19 al 23 de gener de 2026
- ✓ Lloc: Teatre Municipal el Jardí
- ✓ Horari: de 10 a 19 h
- ✓ Espais a utilitzar: Escenari, camerinos i lavabos, així com d'altres de l'equipament que es puguin necessitar durant la residència artística.
- ✓ Neteja: a càrrec de l'Ajuntament de Figueres
- ✓ Personal tècnic: a càrrec de l'Ajuntament de Figueres
- ✓ Accesoss i vigilància: els propis de l'equipament

Tercer. Compromisos de l'AJUNTAMENT

3.1 Posar a disposició de l'ARTISTA els espais i equipaments propis per a una residencia de creació, d'acord amb els termes del punt segon del present conveni i la disponibilitat dels espais a utilitzar.

3.3. Garantir que els espais i el material que són objecte d'aquest conveni es trobin en les condicions necessàries per desenvolupar les activitats previstes.

Quart. Compromisos de l'ARTISTA

4.1. Assumir la responsabilitat de la producció i la residència artística a nivell artístic, tècnic, econòmic i laboral.

4.2. Assumir les despeses personals dels membres de la companyia derivades durant l'estada artística al Teatre Municipal el Jardí.

4.3. Fer constar en els crèdits de l'espectacle en els següents termes i formats:

- A la fitxa artística de l'espectacle, incloure el text: Amb el suport o col·laboració de l'Ajuntament de Figueres. Qualsevol canvi en els termes i formats d'aquests crèdits s'haurà d'acordar específicament entre les parts.

4.4. Fer un bon ús de les instal·lacions i l'equipament i seguir les indicacions del personal tècnic.

Cinquè. Responsabilitat artística de la producció

L'ARTISTA declara conèixer i acceptar les característiques tècniques i físiques dels diferents espais cedits per a realitzar-hi la residència. L'ARTISTA assumeix la responsabilitat artística de la producció i es compromet a respectar el calendari de treball establert al punt segon del present conveni.

Sisè. Responsabilitat laboral

L'ARTISTA es fa responsable de les remuneracions, cotitzacions socials i fiscals del seu personal, tant artístic com tècnic, i es compromet a sol·licitar a les autoritats competents, en el termini oportú, les autoritzacions per a la contractació de menors o d'estrangers en el cas que sigui necessari.

L'AJUNTAMENT es farà responsable de les mateixes obligacions respecte al seu personal, així com de les assegurances per cobrir danys que puguin ocasionar en el personal material de l'ARTISTA.

Així mateix, l'ARTISTA haurà de subscriure i tenir vigent en tot moment les corresponents assegurances que cobreixin els possibles danys i perjudicis que es causen com a conseqüència de les operacions que requereixi l'execució del contracte.

Es responsabilitzarà que estiguin degudament assegurats tots els riscos que puguin afectar a l'existència, integritat corporal i salut de tots i cadascun dels seus membres. L'ARTISTA, així mateix, serà responsable dels possibles danys que causi a tercer, així com els que pugui causar a l'Ajuntament, les seves instal·lacions o personal, durant el temps que duren les activitats objecte del contracte.

Setè. Imatge i comunicació

L'AJUNTAMENT es reserva el dret de fer la publicitat i la comunicació que consideri necessària en relació a la residència i els materials que se'n generin, de manera no exclusiva i amb finalitats de divulgació i no comercials.

L'ARTISTA s'obliga a subministrar la informació necessària per a la publicitat i difusió de la residència. L'AJUNTAMENT vetllarà perquè es respecti la imatge gràfica i audiovisual aportada pel contractista per a la publicitat i promoció de la residència. Per efectuar qualsevol retransmissió radiofònica,

televisiva, o l'enregistrament en vídeo o qualsevol altre mitjà, serà necessària l'autorització de l'ARTISTA.

Vuitè. Vigència

El conveni extén la seva vigència del 19 al 23 de gener de 2026.

Novè. Causes d'extinció i resolució

El present conveni es podrà extingir per les causes següents:

a) Per la realització del seu objecte o expiració del seu termini.
b) Per resolució. La voluntat resolutòria haurà de ser notificada de manera
c) Per mutu acord de les parts, que s'instrumentarà per escrit.
d) Per incompliment de qualsevol de les parts dels compromisos assumits en el conveni.
e) Per impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de donar compliment als pactes.
f) Per a qualsevol altre causa admissible en Dret.

Desè. Modificacions

Perquè tingui validesa, qualsevol modificació que alteri el contingut del present conveni haurà de ser expressada de mutu acord per ambdues parts, en un document que s'adjuntarà al present conveni i en formarà part a tots

els efectes.

Onzè. Règim jurídic

El règim jurídic d'aquest conveni està constituït pels presents pactes i, en allò no previst específicament, es regirà per les disposicions següents :
- La Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local.
- El Decret Legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, que aprova el Text Refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya.
- La Llei 39/2015, d'1 d'octubre, de procediment administratiu comú de les administracions públiques.
- La llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.
- La Llei 26/20010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya.
- La Llei 19/2015, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació i bon govern.
- La resta de normativa que sigui materialment aplicable a l'objecte del conveni.

Dotzè: Jurisdicció competent

El present conveni té naturalesa administrativa. Les discrepàncies que puguin sorgir en la seva execució seran resoltes de mutu acord de les parts. La jurisdicció contenciosa administrativa és la competent per resoldre les

qüestions litigioses que puguin suscitar-se entre les parts en el transcurs d'aquest conveni i que no hagin pogut resoldre's prèviament per les parts.

Tretzè. Publicitat

Del present conveni se'n donarà la publicitat prevista a l'article 110.3 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment administratiu de les administracions públiques de Catalunya i l'article 14 i la disposició addicional 9a de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació i bon govern.

I, en prova de conformitat, les persones que l'atorguen signen aquest conveni electrònicament.

Artista

MIGUEL ANGEL GARCIA (R: F65057028)

Firmado digitalmente por MIGUEL ANGEL GARCIA (R: F65057028)
Fecha: 2026.01.28 07:51:39 +01'00'

Sr.Miguel Àngel Garcia Garcia

Alcalde-President de l'Ajuntament de Figueres

JORDI MASQUEF CREUS - DNI

Firmado digitalmente por JORDI MASQUEF CREUS - (TCAT)
Fecha: 2026.01.23 15:27:06 +01'00'

Sr. Jordi Masquef Creus